# Mat

## Chapter 4

### Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Τότε | ὁ | Ἰησοῦς | ἀνήχθη | εἰς | τὴν | ἔρημον | ὑπὸ | τοῦ | Πνεύματος |
| O–zaman | – | İsa | götürüldü | –e | – | çöle | –tarafından | –nın | Ruh'un |
| G5119 | G3588 | G2424 | G0321 | G1519 | G3588 | G2048 | G5259 | G3588 | G4151 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| πειρασθῆναι | ὑπὸ | τοῦ | διαβόλου. |
| denenmek | –tarafından | –nın | İblis'in |
| G3985 | G5259 | G3588 | G1228 |

> Sonra Mukaddes Ruh, İsayı kıra götürdü. İblis orada İsayı ayartmaya çalıştı.

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | νηστεύσας | ἡμέρας | τεσσεράκοντα | καὶ | τεσσεράκοντα, | νύκτας | ὕστερον |
| ve | oruç–tutup | gün | kırk | ve | kırk | gece | sonra |
| G2532 | G3522 | G2250 | G5062 | G2532 | G5062 | G3571 | G5305 |

| |
|---|
| ἐπείνασεν. |
| acıktı |
| G3983 |

> İsa kırk gün kırk gece oruç tuttu. Bu süre sonunda acıktı.

3

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | προσελθὼν | ὁ | πειράζων, | εἶπεν | αὐτῷ, | Εἰ | Υἱὸς | εἶ | τοῦ | Θεοῦ, |
| ve | yaklaşıp | – | ayartan | dedi | ona | Eğer | Oğlu | –sen | –nın | Tanrı'nın |
| G2532 | G4334 | G3588 | G3985 | G3004 | G0846 | G1487 | G5207 | G1510 | G3588 | G2316 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| εἰπὲ, | ἵνα | οἱ | λίθοι | οὗτοι | ἄρτοι | γένωνται. |
| söyle | –sın–diye | – | taşlar | bu | ekmek | olsunlar |
| G3004 | G2443 | G3588 | G3037 | G3778 | G0740 | G1096 |

> Ayartıcı, İsaya yaklaştı, “Eğer Allahın semavî Oğluysan emret, şu taşlar ekmek olsun” dedi.

4

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὁ | δὲ | ἀποκριθεὶς, | εἶπεν, | Γέγραπται, | Οὐκ | ἐπ’ | ἄρτῳ | μόνῳ | ζήσεται | ὁ |
| – | ama | cevap–verip | dedi | Yazılmıştır | Değil | –le | ekmekle | yalnız | yaşar | – |
| G3588 | G1161 | G0611 | G3004 | G1125 | G3756 | G1909 | G0740 | G3441 | G2198 | G3588 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἄνθρωπος, | ἀλλ’ | ἐπὶ | παντὶ | ῥήματι | ἐκπορευομένῳ | διὰ | στόματος | Θεοῦ. |
| insan | ama | –le | her | sözle | çıkan | –ndan | ağzından | Tanrı'nın |
| G0444 | G0235 | G1909 | G3956 | G4487 | G1607 | G1223 | G4750 | G2316 |

> İsa cevap verdi: “Tevratta şöyle yazılmıştır: ‘İnsan yalnız ekmekle yaşamaz, Allahın ağzından çıkan her bir kelâmla yaşar.”

5

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Τότε | παραλαμβάνει | αὐτὸν | ὁ | διάβολος | εἰς | τὴν | ἁγίαν | πόλιν, | καὶ |
| O–zaman | alır | onu | – | İblis | –e | – | kutsal | şehre | ve |
| G5119 | G3880 | G0846 | G3588 | G1228 | G1519 | G3588 | G0040 | G4172 | G2532 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ἔστησεν | αὐτὸν | ἐπὶ | τὸ | πτερύγιον | τοῦ | ἱεροῦ, |
| koydu | onu | –üzerine | – | zirvesine | –nın | tapınağın |
| G2476 | G0846 | G1909 | G3588 | G4419 | G3588 | G2411 |

> Daha sonra İblis, İsayı mukaddes şehir Kudüse götürdü, mabedin en yüksek yerine çıkardı.

6

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | λέγει | αὐτῷ, | Εἰ | Υἱὸς | εἶ | τοῦ | Θεοῦ, | βάλε | σεαυτὸν | κάτω: |
| ve | der | ona | Eğer | Oğlu | –sen | –nın | Tanrı'nın | at | kendini | aşağı |
| G2532 | G3004 | G0846 | G1487 | G5207 | G1510 | G3588 | G2316 | G0906 | G4572 | G2736 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| γέγραπται | γὰρ, | ὅτι | Τοῖς | ἀγγέλοις | αὐτοῦ | ἐντελεῖται | περὶ | σοῦ, | καὶ | |
| yazılmıştır | çünkü | ki | –a | meleklerine | onun | emredecek | –hakkında | senin | ve | |
| G1125 | G1063 | G3754 | G3588 | G0032 | G0846 | G1781 | G4012 | G4771 | G2532 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἐπὶ | χειρῶν | ἀροῦσίν | σε, | μή | ποτε | προσκόψῃς | πρὸς | λίθον | τὸν |
| –üzerine | ellerin | taşıyacaklar | seni | hiç | bir–zaman | çarpmayasın | –a | taşa | – |
| G1909 | G5495 | G0142 | G4771 | G3361 | G4219 | G4350 | G4314 | G3037 | G3588 |

| | |
|---|---|
| πόδα | σου. |
| ayağını | senin |
| G4228 | G4771 |

> İsaya şöyle dedi: “Eğer Allahın semavî Oğluysan kendini aşağı at, çünkü Zeburda şöyle yazılmıştır: ‘Allah meleklerine emredecek; onlar seni elleriyle tutacaklar, ayağın taşa bile çarpmayacak.”

7

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἔφη | αὐτῷ | ὁ | Ἰησοῦς, | Πάλιν | γέγραπται, | Οὐκ | ἐκπειράσεις | Κύριον | τὸν |
| dedi | ona | – | İsa | Yine | yazılmıştır | Değil | sınayacaksın | Rabbi | – |
| G5346 | G0846 | G3588 | G2424 | G3825 | G1125 | G3756 | G1598 | G2962 | G3588 |

| | |
|---|---|
| Θεόν | σου. |
| Tanrı'nı | senin |
| G2316 | G4771 |

> İsa cevap verdi: “Tevratta şöyle yazılmıştır: ‘Rab Allahını imtihan etme.

8

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Πάλιν | παραλαμβάνει | αὐτὸν | ὁ | διάβολος | εἰς | ὄρος | ὑψηλὸν | λίαν, | καὶ |
| Yine | alır | onu | – | İblis | –e | dağa | yüksek | çok | ve |
| G3825 | G3880 | G0846 | G3588 | G1228 | G1519 | G3735 | G5308 | G3029 | G2532 |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| δείκνυσιν | αὐτῷ | πάσας | τὰς | βασιλείας | τοῦ | κόσμου | καὶ | τὴν | δόξαν | αὐτῶν, |
| gösterir | ona | bütün | – | krallıklarını | –nın | dünyanın | ve | – | görkemini | onların |
| G1166 | G0846 | G3956 | G3588 | G0932 | G3588 | G2889 | G2532 | G3588 | G1391 | G0846 |

> Bundan sonra İblis, İsayı çok yüksek bir dağın zirvesine çıkardı. Ona dünyanın bütün ülkelerini ve ihtişamını gösterdi.

9

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | εἶπεν | αὐτῷ, | Ταῦτά | σοι | πάντα | δώσω, | ἐὰν | πεσὼν, | προσκυνήσῃς | μοι. |
| ve | dedi | ona | Bunları | sana | hepsini | vereceğim | eğer | düşüp | tapınırsan | bana |
| G2532 | G3004 | G0846 | G3778 | G4771 | G3956 | G1325 | G1437 | G4098 | G4352 | G1473 |

> İsaya, “Eğer eğilip bana secde edersen bütün bunları sana vereceğim” dedi.

10

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τότε | λέγει | αὐτῷ | ὁ | Ἰησοῦς, | Ὕπαγε, | Σατανᾶ; | γέγραπται | γάρ, | Κύριον |
| o–zaman | der | ona | – | İsa | Defol | Şeytan | yazılmıştır | çünkü | Rabbe |
| G5119 | G3004 | G0846 | G3588 | G2424 | G5217 | G4567 | G1125 | G1063 | G2962 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| τὸν | θεόν | σου | προσκυνήσεις, | καὶ | αὐτῷ | μόνῳ | λατρεύσεις. |
| – | Tanrı'na | senin | tapınacaksın | ve | ona | yalnız | kulluk–edeceksin |
| G3588 | G2316 | G4771 | G4352 | G2532 | G0846 | G3441 | G3000 |

> İsa, “Defol, Şeytan!” dedi, “Tevratta şöyle yazılmıştır: ‘Yalnız Rab Allahına secde et, yalnız Ona kulluk et!”

11

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Τότε | ἀφίησιν | αὐτὸν | ὁ | διάβολος, | καὶ | ἰδοὺ, | ἄγγελοι | προσῆλθον | καὶ |
| O–zaman | bırakır | onu | – | İblis | ve | işte | melekler | geldiler | ve |
| G5119 | G0863 | G0846 | G3588 | G1228 | G2532 | G3708 | G0032 | G4334 | G2532 |

| | |
|---|---|
| διηκόνουν | αὐτῷ. |
| hizmet–ediyorlardı | ona |
| G1247 | G0846 |

> O zaman İblis, İsanın yanından ayrıldı. Melekler gelip İsaya hizmet ettiler.

12

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἀκούσας | δὲ | ὅτι | Ἰωάννης | παρεδόθη, | ἀνεχώρησεν | εἰς | τὴν | Γαλιλαίαν: |
| Duyunca | ve | ki | Yahya | tutuklandı | ayrıldı | –e | – | Celile'ye |
| G0191 | G1161 | G3754 | G2491 | G3860 | G0402 | G1519 | G3588 | G1056 |

> İsa, Yahyanın zindana atıldığını duydu, Celileye geri döndü.

13

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | καταλιπὼν | τὴν | Ναζαρὰ, | ἐλθὼν, | κατῴκησεν | εἰς | Καφαρναοὺμ, | τὴν |
| ve | bırakıp | – | Nasıra'yı | gelip | yerleşti | –e | Kefarnahum'a | – |
| G2532 | G2641 | G3588 | G3478 | G2064 | G2730 | G1519 | G2584 | G3588 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| παραθαλασσίαν, | ἐν | ὁρίοις | Ζαβουλὼν | καὶ | Νεφθαλίμ, |
| deniz–kıyısındaki | –de | sınırlarında | Zebulun | ve | Naftali'nin |
| G3864 | G1722 | G3725 | G2194 | G2532 | G3508 |

> Fakat Nasıra şehrine değil, Celile Gölü kıyısındaki Kefarnahuma gidip yerleşti. Kefarnahum şehri, Zevulun ve Naftali yöresindedir.

14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ἵνα | πληρωθῇ | τὸ | ῥηθὲν | διὰ | Ἠσαΐου | τοῦ | προφήτου, | λέγοντος, |
| –sın–diye | yerine–gelsin | – | söylenen | –aracılığıyla | Yeşaya | –nın | peygamberin | diyen |
| G2443 | G4137 | G3588 | G2046 | G1223 | G2268 | G3588 | G4396 | G3004 |

> Bu olay sayesinde Yeşaya Peygamberin şu sözleri yerine geldi:

15

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Γῆ | Ζαβουλὼν | καὶ | γῆ | Νεφθαλίμ, | ὁδὸν | θαλάσσης, | πέραν | τοῦ |
| Toprağı | Zebulun | ve | toprağı | Naftali'nin | yolu | denizin | öteki–yanı | –nın |
| G1093 | G2194 | G2532 | G1093 | G3508 | G3598 | G2281 | G4008 | G3588 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ἰορδάνου, | Γαλιλαία | τῶν | ἐθνῶν. |
| Şeria'nın | Celile | –nın | milletlerin |
| G2446 | G1056 | G3588 | G1484 |

> “Dinleyin, Zevulun ve Naftali yöreleri, Şeria Irmağı ötesindeki ve deniz yolundaki bölgeler, Diğer halkların yaşadığı Celile!

16

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ὁ | λαὸς | ὁ | καθήμενος | ἐν | σκοτίᾳ, | φῶς | εἶδεν | μέγα, | καὶ | τοῖς |
| – | halk | – | oturan | –de | karanlıkta | ışık | gördü | büyük | ve | –a |
| G3588 | G2992 | G3588 | G2521 | G1722 | G4653 | G5457 | G3708 | G3173 | G2532 | G3588 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καθημένοις | ἐν | χώρᾳ | καὶ | σκιᾷ | θανάτου, | φῶς | ἀνέτειλεν | αὐτοῖς. |
| oturanlara | –de | diyarında | ve | gölgesinde | ölümün | ışık | doğdu | onlara |
| G2521 | G1722 | G5561 | G2532 | G4639 | G2288 | G5457 | G0393 | G0846 |

> Ruhani karanlık içindeki halk büyük bir ışık gördü. Ölüm gölgesinde yaşayanların üzerine nur doğdu.”

17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἀπὸ | τότε | ἤρξατο | ὁ | Ἰησοῦς | κηρύσσειν | καὶ | λέγειν, | Μετανοεῖτε, |
| –den | o–zamandan | başladı | – | İsa | ilan–etmeye | ve | demeye | Tövbe–edin |
| G0575 | G5119 | G0756 | G3588 | G2424 | G2784 | G2532 | G3004 | G3340 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ἤγγικεν | γὰρ | ἡ | βασιλεία | τῶν | οὐρανῶν. |
| yaklaştı | çünkü | – | krallığı | –nın | göklerin |
| G1448 | G1063 | G3588 | G0932 | G3588 | G3772 |

> Bundan sonra İsa şöyle vazetmeye başladı: “Tövbe edin, çünkü Semavî Hükümranlık yaklaştı.”

18

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Περιπατῶν | δὲ | παρὰ | τὴν | θάλασσαν | τῆς | Γαλιλαίας, | εἶδεν | δύο | ἀδελφούς, |
| Yürürken | ve | –de | – | denizi | –nın | Celile'nin | gördü | iki | kardeş |
| G4043 | G1161 | G3844 | G3588 | G2281 | G3588 | G1056 | G3708 | G1417 | G0080 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Σίμωνα | τὸν | λεγόμενον | Πέτρον, | καὶ | Ἀνδρέαν | τὸν | ἀδελφὸν | αὐτοῦ, | βάλλοντας |
| Simun | – | denilen | Petrus | ve | Andreas' | – | kardeşi | onun | atanları |
| G4613 | G3588 | G3004 | G4074 | G2532 | G0406 | G3588 | G0080 | G0846 | G0906 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ἀμφίβληστρον | εἰς | τὴν | θάλασσαν; | ἦσαν | γὰρ | ἁλιεῖς. |
| ağ | –e | – | denize | idiler | çünkü | balıkçılar |
| G0293 | G1519 | G3588 | G2281 | G1510 | G1063 | G0231 |

> İsa Celile Gölünün kıyısında yürürken iki kardeş gördü. Bunlar Simun ile Andreastı. Simunun öteki adı Petrustur. Bu iki kardeş balıkçıydı, göle ağlarını seriyorlardı.

19

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | λέγει | αὐτοῖς, | Δεῦτε | ὀπίσω | μου, | καὶ | ποιήσω | ὑμᾶς | ἁλιεῖς |
| ve | der | onlara | Gelin | arkasından | benim | ve | yapacağım | sizi | balıkçıları |
| G2532 | G3004 | G0846 | G1205 | G3694 | G1473 | G2532 | G4160 | G4771 | G0231 |

| |
|---|
| ἀνθρώπων. |
| insanların |
| G0444 |

> İsa onlara, “Peşimden gelin; size balık yerine insan tutmayı öğreteceğim” dedi.

20

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| οἱ | δὲ | εὐθέως | ἀφέντες | τὰ | δίκτυα, | ἠκολούθησαν | αὐτῷ. |
| – | ve | hemen | bırakıp | – | ağları | izlediler | onu |
| G3588 | G1161 | G2112 | G0863 | G3588 | G1350 | G0190 | G0846 |

> Onlar da hemen ağlarını bıraktılar, İsanın peşinden gittiler.

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Καὶ | προβὰς | ἐκεῖθεν, | εἶδεν | ἄλλους, | δύο | ἀδελφούς, | Ἰάκωβον | τὸν | τοῦ |
| Ve | ilerleyip | oradan | gördü | başka | iki | kardeş | Yakup | – | –nın |
| G2532 | G4260 | G1564 | G3708 | G0243 | G1417 | G0080 | G2385 | G3588 | G3588 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ζεβεδαίου, | καὶ | Ἰωάννην | τὸν | ἀδελφὸν | αὐτοῦ, | ἐν | τῷ | πλοίῳ | μετὰ |
| Zebedi'nin | ve | Yahya'yı | – | kardeşi | onun | –de | – | teknede | –ile |
| G2199 | G2532 | G2491 | G3588 | G0080 | G0846 | G1722 | G3588 | G4143 | G3326 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ζεβεδαίου | τοῦ | πατρὸς | αὐτῶν, | καταρτίζοντας | τὰ | δίκτυα | αὐτῶν; | καὶ | ἐκάλεσεν |
| Zebedi | –nın | babası | onların | tamir–edenler | – | ağlarını | onların | ve | çağırdı |
| G2199 | G3588 | G3962 | G0846 | G2675 | G3588 | G1350 | G0846 | G2532 | G2564 |

| |
|---|
| αὐτούς. |
| onları |
| G0846 |

> İsa göl kıyısında yürümeye devam etti. Yol üzerinde Zebedinin oğulları Yakubla Yuhanna adında iki kardeş daha gördü. Babaları Zebediyle birlikte teknede oturmuş ağlarını tamir ediyorlardı. İsa bu kardeşleri de çağırdı.

22

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| οἱ | δὲ | εὐθέως, | ἀφέντες | τὸ | πλοῖον | καὶ | τὸν | πατέρα | αὐτῶν, |
| – | ve | hemen | bırakıp | – | tekneyi | ve | – | babalarını | onların |
| G3588 | G1161 | G2112 | G0863 | G3588 | G4143 | G2532 | G3588 | G3962 | G0846 |

| | |
|---|---|
| ἠκολούθησαν | αὐτῷ. |
| izlediler | onu |
| G0190 | G0846 |

> Onlar da hemen tekneyi ve babalarını bırakıp İsanın peşinden gittiler.

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Καὶ | περιῆγεν | ἐν | ὅλῃ | τῇ | Γαλιλαίᾳ, | διδάσκων | ἐν | ταῖς | συναγωγαῖς |
| Ve | dolaşıyordu | –de | bütün | – | Celile'de | öğreterek | –de | – | havralarda |
| G2532 | G4013 | G1722 | G3650 | G3588 | G1056 | G1321 | G1722 | G3588 | G4864 |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| αὐτῶν, | καὶ | κηρύσσων | τὸ | εὐαγγέλιον | τῆς | βασιλείας, | καὶ | θεραπεύων | πᾶσαν |
| onların | ve | ilan–ederek | – | müjdesini | –nın | krallığın | ve | iyileştirerek | her |
| G0846 | G2532 | G2784 | G3588 | G2098 | G3588 | G0932 | G2532 | G2323 | G3956 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| νόσον | καὶ | πᾶσαν | μαλακίαν | ἐν | τῷ | λαῷ. |
| hastalığı | ve | her | zayıflığı | –de | – | halkta |
| G3554 | G2532 | G3956 | G3119 | G1722 | G3588 | G2992 |

> İsa, Celile bölgesinin her yanını dolaştı. Havralarda vaaz ediyor, Semavî Hükümranlıkla ilgili müjdeyi duyuruyordu. Gittiği yerlerde rastladığı her türlü hastalığı ve sakatlığı iyileştiriyordu.

24

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | ἀπῆλθεν | ἡ | ἀκοὴ | αὐτοῦ | εἰς | ὅλην | τὴν | Συρίαν. | καὶ | προσήνεγκαν |
| ve | gitti | – | şöhreti | onun | –e | bütün | – | Suriye'ye | ve | getirdiler |
| G2532 | G0565 | G3588 | G0189 | G0846 | G1519 | G3650 | G3588 | G4947 | G2532 | G4374 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| αὐτῷ | πάντας | τοὺς | κακῶς | ἔχοντας | ποικίλαις | νόσοις | καὶ | βασάνοις |
| ona | bütün | – | kötü | olanları | çeşitli | hastalıklarla | ve | acılarla |
| G0846 | G3956 | G3588 | G2560 | G2192 | G4164 | G3554 | G2532 | G0931 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| συνεχομένους, | [καὶ] | δαιμονιζομένους, | καὶ | σεληνιαζομένους, | καὶ | παραλυτικούς; |
| tutulanları | ve | cinlileri | ve | saralıları | ve | felcileri |
| G4912 | G2532 | G1139 | G2532 | G4583 | G2532 | G3885 |

| | | |
|---|---|---|
| καὶ | ἐθεράπευσεν | αὐτούς. |
| ve | iyileştirdi | onları |
| G2532 | G2323 | G0846 |

> İsanın ünü bütün Suriye bölgesine yayıldı. Ona çeşitli hastalıklara yakalananları, acı içinde kıvrananları getirdiler. Bunlar arasında cinliler, saralılar ve felçliler vardı. İsa hepsine şifa verdi.

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| καὶ | ἠκολούθησαν | αὐτῷ | ὄχλοι | πολλοὶ | ἀπὸ | τῆς | Γαλιλαίας | καὶ |
| ve | izledi | onu | kalabalıklar | çok | –dan | –nın | Celile'den | ve |
| G2532 | G0190 | G0846 | G3793 | G4183 | G0575 | G3588 | G1056 | G2532 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Δεκαπόλεως, | καὶ | Ἱεροσολύμων | καὶ | Ἰουδαίας, | καὶ | πέραν | τοῦ |
| Dekapolis'ten | ve | Yeruşalim'den | ve | Yahudiye'den | ve | öteki–yanından | –nın |
| G1179 | G2532 | G2414 | G2532 | G2449 | G2532 | G4008 | G3588 |

| |
|---|
| Ἰορδάνου. |
| Şeria'nın |
| G2446 |

> Celileden, Dekapolisten, Kudüsten, Yahudiyeden ve Şeria Irmağının karşı yakasından gelen büyük kalabalıklar Onun peşinden gidiyordu.